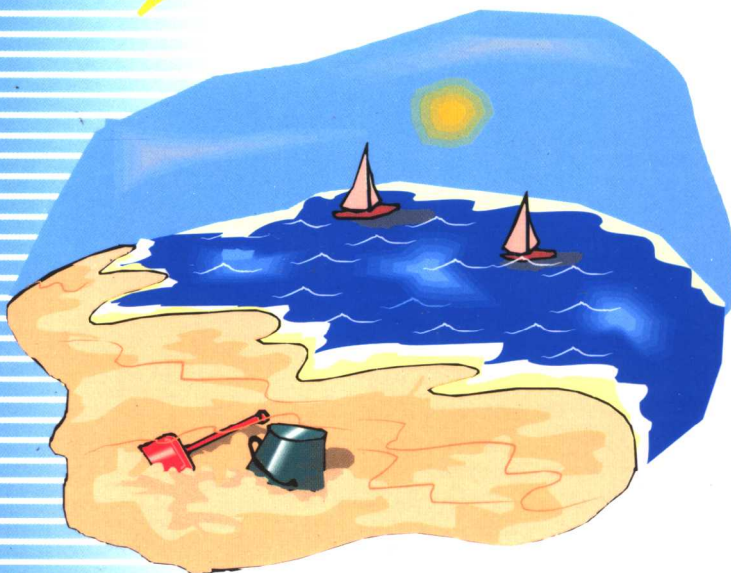


快乐英语丛书

HAPPY ENGLISH

张迪 主编

Tourism 旅游篇



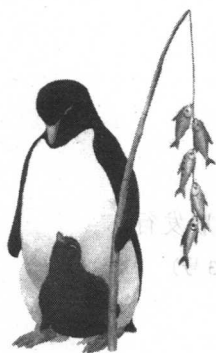
北 国防工业出版社

<http://www.ndip.cn>

快乐英语丛书

旅游篇

张迪 主编



国防工业出版社

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

快乐英语丛书. 旅游篇/张迪主编. —北京: 国防工业出版社, 2005. 4

ISBN 7-118-03893-8

I. 快... II. 张... III. 旅游-英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 031483 号

国防工业出版社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号)

(邮政编码 100044)

新艺印刷厂印刷

新华书店经售

*

开本 850×1168 1/32 印张 10 261 千字

2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月北京第 1 次印刷

印数: 1-5000 册 定价: 15.00 元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010)68428422 发行邮购: (010)68414474

发行传真: (010)68411535 发行业务: (010)68472764

《快乐英语丛书·旅游篇》

编写人员

主 编 张 迪

编 写 赵平萍 李 刚 苏冬梅

张爱华 孔 文 孔 亮

李海燕 尹丽侠 张银鹏

王洪悦 陈 元



随着形势的发展,英语不论对于在校学生,还是在职员工都是极为重要的。而大多数中国人却认为学习英语难,究其原因,关键就在于缺乏兴趣和羞于开口,甚至从根本上就缺乏信心。

鉴于此,我们推出《快乐英语丛书》。本套丛书分为《语法篇》、《日常生活篇》、《社交篇》、《旅游篇》、《校园篇》、《办公室篇》、《商业篇》、《实用写作篇》,共八册。

本套丛书融趣味和知识于一体,依据广大英语学习者的真实需要,经过精心选材、编写而成。

书中的开心乐园、趣味读一读等栏目,以诙谐幽默的笔调,使读者于乐中求知,从而提高学习者的学习兴趣,扩大学习者的知识面。

本套丛书结构清晰,语言生动,形式活泼,所选句子常用、实用、地道,情景会话短小精悍、贴近生活、视角新颖。所有内容实用、易学好记,充分体现了实用性、口语化和趣味性的特点。

相信此套丛书会让读者在轻松愉快中学到英语知识,在不知不觉中提高英语水平。

编者

目 录

第一部分 准备旅行 1

Unit 1 订机票 2

Unit 2 办登机手续 6

Unit 3 在飞机上 11

Unit 4 在海关 16

第二部分 旅馆住宿 21

Unit 1 预订房间 22

Unit 2 说明要求 27

Unit 3 询问服务内容 32

Unit 4 询问价格 35

Unit 5 在接待处 39

Unit 6 在问询台 43

Unit 7 更改预订 47

Unit 8 说明预订 51

Unit 9 寄存贵重物品 55

Unit 10 客房服务 59

Unit 11 洗衣服务 63

Unit 12 唤醒电话 67

Unit 13 维修服务 71

Unit 14 在美容院 75

Unit 15 抱怨 81

Unit 16 退房 86

第三部分 餐饮 90

Unit 1 预订餐位 91

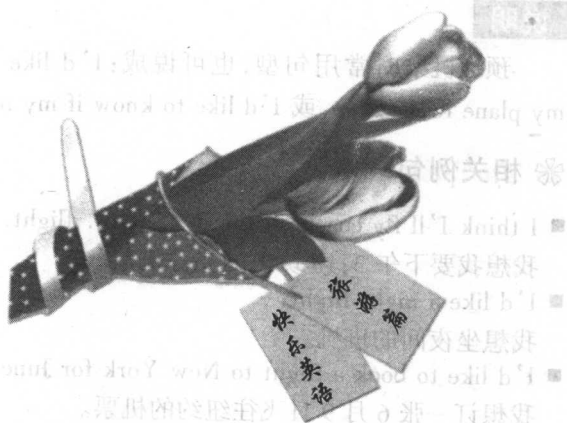


Unit 2	安排座位	95
Unit 3	点菜	100
Unit 4	申诉	104
Unit 5	结账	109
Unit 6	在快餐店	113
Unit 7	在酒吧	118
Unit 8	早餐	123
Unit 9	午餐	127
Unit 10	晚餐	131
第四部分	交通	135
Unit 1	询问乘公交情况	136
Unit 2	请售票员提醒到站	140
Unit 3	买汽车票	143
Unit 4	在公共汽车上	146
Unit 5	了解乘火车信息	151
Unit 6	买火车票	155
Unit 7	上火车	159
Unit 8	在火车上	163
Unit 9	租车	168
Unit 10	打车	172
Unit 11	付车费	176
Unit 12	乘地铁	179
Unit 13	乘船	184
Unit 14	问路	189
第五部分	购物	193
Unit 1	向售货员说明买什么	194
Unit 2	向售货员了解情况	199
Unit 3	选商品	204

Unit 4	询问价格	209
Unit 5	讨价还价	213
Unit 6	购买礼品	218
Unit 7	付款	223
Unit 8	要求退款	227
第六部分	休闲·观光	233
Unit 1	拍照	234
Unit 2	看戏剧	239
Unit 3	谈论比赛	244
Unit 4	游西湖	249
Unit 5	观黄山	252
Unit 6	游长城	256
Unit 7	游览故宫	259
第七部分	在银行	264
Unit 1	了解兑换率	265
Unit 2	兑换货币	270
第八部分	在邮局	275
Unit 1	询问邮资	276
Unit 2	询问邮寄时间	281
Unit 3	询问邮寄方式	285
第九部分	遭遇麻烦	290
Unit 1	迷路	291
Unit 2	丢失与被窃	296
Unit 3	生病求医	301
Unit 4	交通事故	307

第一部分

准备旅行



订 机 票



开心学一学

* 基本例句

I'd like to confirm my reservation.

我想确认一个我的预定。

说明

预订机票时常用句型,也可说成: I'd like to make sure that my plane reservation. 或 I'd like to know if my reservation is good.

* 相关例句

- I think I'll fly coach on the 3:15 p.m. flight.

我想我要下午 3:15 班机的二等机票。

- I'd like a night flight.

我想坐夜间的班机。

- I'd like to book a flight to New York for June 9th, please.

我想订一张 6 月 9 日飞往纽约的机票。

- I'd like to confirm our connecting flight reservations, please.

我想确定我们联运班机的预定票。

- I'd like to fly to Beijing on the May 4th.

我想 5 月 4 日飞往北京。

- I'd like to make a reservation to New York, for July 5.

我想预订 7 月 5 日飞往纽约的机票。

- I'd like to confirm my plane reservation.

我想证实一下我预订的机票。

- I'd like to travel economy, please.

我想买经济舱。

- I'll need an economy class, two-day return.

我要 1 张 2 天回程的经济舱来回票。

- Then I'll take the 10:30 flight on Sunday.

那么我就坐星期日 10:30 的班机。

- How do you want to fly, coach or first class?

你想买什么票, 二等还是头等?

- If you'll wait a second, I'll check.

请稍候片刻, 我来查一查。

- I'm sorry we're all booked up for the Flight 005.

对不起, 005 班机都已订完了。

- Let me look up the time-table for you.

我来替您查一下时刻表。

- Let me see whether there're seats available on that flight.

我来查一下那班飞机还有没有空座。

※ 会话

Dialogue 1

A: I want to fly to Chicago on Thursday, May 1st.

B: Let me see what's available.

A: I want to go coach, and I'd prefer a morning flight.

B: China Airline Flight 201 leaves at 8:40.

A: That's fine. What time do I have to be at the airport?

B: Check-time is 7:45.

A: 我要在 5 月 1 日星期四飞往芝加哥。

B: 我查一下有什么航班。

A: 我要普通舱, 还有我喜欢早上的航班。

B: 中国航空公司的 201 航班在 8 点 40 分起飞。

A: 那很好。我什么时候到机场?

B: 7 点 45 分起办理登机手续。

Dialogue 2

A: Good morning, China Eastern Airlines. Can I help you?

B: Yes. I'd like to make a reservation for two to Los Angeles, please.

A: For what day, sir?

B: Next Sunday, if possible.

A: That's the 27th of June. Yes, we have flights at 10 a. m. and 4 p. m.

B: I prefer a morning flight.

A: 早上好! 中国东方航空。我能为您效劳吗?

B: 是的。我要预订两张去洛杉矶的机票。

A: 请问要哪一天的?

B: 如果可能的话, 下星期日。

A: 那是 6 月 27 日。我们有早上 10 点和下午 4 点的两个航班。

B: 我要上午的航班。

Dialogue 3

A: Good afternoon, Swiss Airlines, International reservations. May I help you?

B: Yes. I'd like to get a seat on a flight to Amsterdam tomorrow.

A: Just a moment, please. I'll check for you. (a moment later) Thank you for waiting. We have two flights at 2:00 p. m. and 5:40 p. m. Both flights have seats available.

B: I'd like to take the first available flight.

A: 下午好, 瑞士航空公司, 国际航班订票处。我能帮您忙吗?

B: 是的。我想订一张明天飞往阿姆斯特丹的机票。

A: 请稍等。我为您查一下。(一会儿以后) 让您久等了。我们有

两次航班,一次是下午 2:00 的,一次是下午 5:40 的,两次航班都有座位。

B:我想乘坐第一班飞机。

相关知识

旅客们在航空集散站开始或结束他们的飞行。机场有一个或多个集散大楼。在售票处,将要动身的旅客在此买票或验票,也在此检查行李。扩音器、电视荧屏及发光的显示板告知航班起落情况。候机厅为旅客及他们的朋友提供座位休息。旅客从集散站称为站口的地方登机或离机。在大部分大型机场,一个叫做登机桥的有篷的过道把站口和登机处联结起来。到达目的地的旅客在集散站的行李领取处领取他们的行李。



开心乐园

A guy walked into an airplane and sat down. Before the plane took off, the speaker said, "Close your seat belts." That's what the guy did. The airplane landed and the speaker said, "Unlock your seat belts." So that's what the guy did. Everybody got off, and the guy came out with his pants down.

一个人上了飞机,坐在座位上。飞机就要起飞了,乘务员说:“请系好您的安全带。”他按要求系好了。当飞机降落时,乘务员说:“请解开您的安全带。”于是他按要求解开了。所有的乘客都下了飞机,当这个人也走下来时,他的裤子却掉了。(belt 安全带,腰带)

Unit 2

办登机手续



开心学一学

※ 基本例句

How much will I pay you?

我该付给您多少钱?

说明

登机时,有的行李是要过磅,看是否超重,超重部分是要付费的,因此这时乘客常说:How much will I pay you?

※ 相关例句

- May I carry this carry-on bag with me on board?
我可以随身带这些手提包登机吗?
- Do you think my handbag should be weighed?
你看我的手提包要过磅吗?
- Here's my passport. I'm going on the CAAC Flight to Washington.
这是我的护照。我准备坐中国民航班机去华盛顿。
- I have only one handbag.

我只有 1 只手提包。

■ Is that inside the free allowance?

这没超出免费行李限额吧?

■ I've got three pieces altogether. Are you overweight?

我一共有 3 件行李。超重吗?

■ Must all my luggage be weighed?

我的行李必须全部过磅吗?

■ They weigh five kilos. So I'll be just under the weight.

它们重 5 公斤。所以正好在重量限额之内。

※ 会话

Dialogue 1

A: Good morning. May I help you?

B: Yes. I'd like to check in, please.

A: May I see your passport and ticket, please?

B: Here you are.

A: Excuse me, sir. Do you have any baggage to check?

B: No. I've this shoulder bag only.

A: I see. Here are your ticket, passport and boarding pass, sir. Your seat is 4D. It's an aisle seat. And your flight will be called within about 5 minutes.

B: Thank you.

A: 早上好。我能帮您吗?

B: 是的。我想办理登机手续。

A: 我可以看一下您的护照和机票吗?

B: 给你。

A: 对不起, 先生, 你有行李要托运吗?

B: 没有, 我只有这个背包。

A: 我知道了, 先生, 这是您的机票、护照和登机牌。您的座位是 4D, 是一个靠过道的座位。您的航班将在 5 分钟以内广播。

B: 谢谢您。

Dialogue 2

A: Check-in time is one hour before take-off. You're supposed to arrive at the airport two hours earlier, since it's an international flight. Please remember the flight leaves from Pudong International Airport.

B: All right. We're now staying at the Holiday Inn. How do we get to the airport?

A: We have shuttle buses leaving for the airport from downtown every 30 minutes. The bus stops at Holiday Inn as well. Be sure to get on the bus before 7:30.

B: What is the earliest one?

A: At 7 a.m. It takes about one hour to get to the airport, so it'll be right for your timing.

B: OK, thank you.

A: 起飞前一小时开始办理登机手续,您最好提早两个小时到达机场,因为您乘坐的是国际航班。请记住飞机从浦东国际机场起飞。

B: 我们现在住假日酒店,到机场怎么走?

A: 我们在市区每 30 分钟有班车开往机场。班车会在假日酒店停。请您 7 点半之前一定要乘上我们的班车。

B: 最早的一班是什么时候?

A: 早上 7 点,到机场 1 小时左右。正好赶上你们的航班。

B: 好的,谢谢你。

Dialogue 3

A: Thank you. Here are your ticket, passport, and boarding pass.
Your two baggage claim stubs are attached to the ticket cover.

B: When will the flight begin boarding?

A: The flight will begin boarding around 7:15 p.m. at Gate 15.
Please go upstairs and proceed through security check and immigration.

B: Thank you.

A: 谢谢您。这是您的机票、护照还有登机牌。您的两个领取行李的存根贴在机票正面了。

B: 什么时候开始登机。

A: 大约在 7:15 左右在 15 号口开始登机。请您到楼上继续进行安全检查和移民检查。

B: 谢谢你。

Dialogue 4

A: Excuse me, Miss. Do you have any baggage to check?

B: No, I've this suitcase only.

A: I see. Here are your ticket and boarding pass, Miss. Your seat is 2-C. It's an aisle seat. And your flight will be called within about 5 minutes.

B: Thank you.

A: 对不起,小姐。您有行李要托运吗?

B: 没有,我只有这个手提箱。

A: 我知道了。太太,这是您的机票和登机牌。您的座位是 2-C,是一个靠过道的座位。您的航班在 5 分钟以内广播。

B: 谢谢您。

相关知识

乘客到机场后首先要排队办理登机手续(check in);将机票和护照交给检票处的服务员。如果有的机票没付机场税(airport tax),此时应付机场税。

将行李放在指定地点称重,并由航空公司托运到目的地,服务员会给乘客一张取行李证明的牌子(luggage claim ticket 或 luggage claim tag),留做领取行李时用。行李的限重(weight limit 或 free (luggage)allowance)各国航空公司不一样。一般是 30 公斤,也有 40 公斤的,具体重量在买机票时要问清楚。

服务员验过票后会给乘客一个登机牌(boarding pass 或 boarding card),上面写有所乘飞机的班次(flight No.)、登机门